MSI 5561

Bedienungsanleitung/ Garantie

Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Instrucciones de servicio
Manual de instruções
Istruzioni per l'uso
Instruction Manual
Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás
Інструкція з експлуатації

AEG

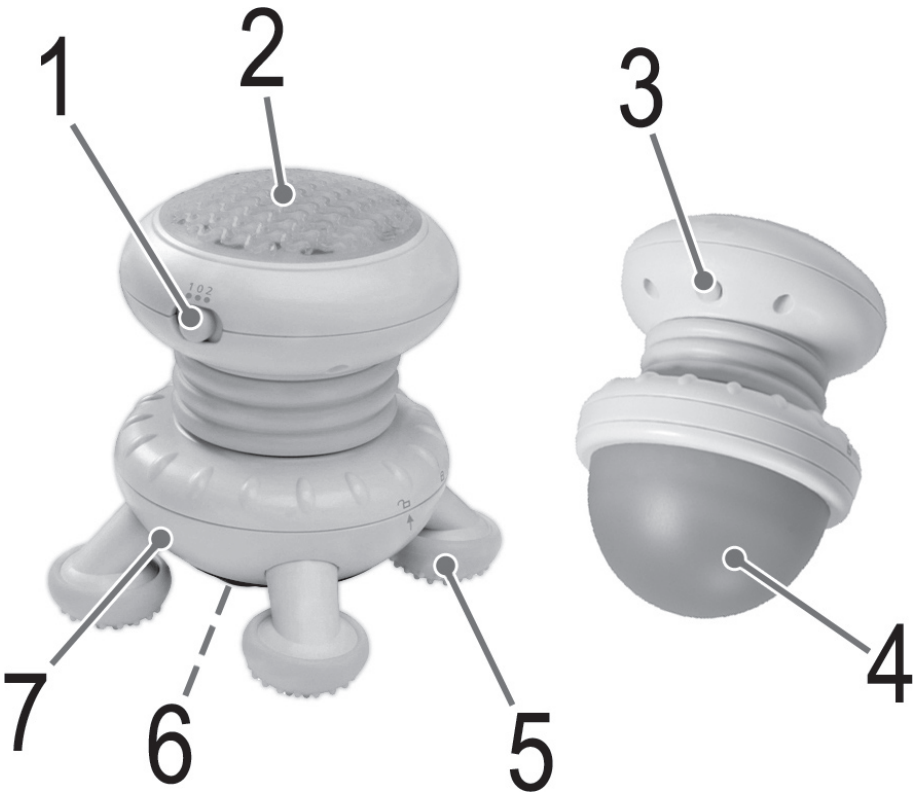
Massage-Gerät

Massage-apparaat
Appareil de massage
Masajeador
Aparelho de massagem
Dispositivo per massaggio
Massage Device
Urządzenie do masażu
Masszázskészülék
Масажер

PERFECT IN FORM AND FUNCTION

2 Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen
Situation des commandes
Ubicación de los controles
Localização dos controlos
Posizione dei comandi
Location of Controls
Lokalizacja kontrolek
A Kezelőszervek Elhelyezkedése
Розташування органів керування



Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf.
- Das Gerät dient zur Massage der Haut von erwachsenen Personen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für diesen vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder an anderen empfindlichen Körperteilen.

⚠ **WARNUNG:**
Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.

Übersicht der Bedienelemente

1 Funktionsschalter
2 Batteriefach mit Soft-Auflage
3 Entriegelungstaste für Batteriefach
4 Gel-Aufsatz für kühlende Massage
5 Multi-Noppen-Aufsatz (4x)
6 Wärmefeld
7 Massage-Aufsatz mit 4 Massage-Füßen

Batterie Einbau (Batterien im Lieferumfang enthalten)

HINWEIS:
Die 3 Batterien im Batteriefach wurden für den Transport mit einer Folie gesichert. Dies verlängert die Lebensdauer der Batterien. Vor der ersten Anwendung entfernen Sie bitte diese Folie, um das Gerät betriebsbereit zu machen.

Sollte im Laufe der Anwendung die Intensität des Gerätes nachlassen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Drücken Sie die Entriegelungstaste (3), um das Batteriefach (2) zu öffnen.
- Ersetzen Sie die Batterien durch Batterien des gleichen Typs (AA • UM-3 • R6).
- Beachten Sie die Polarität! Hinweise dazu finden Sie am Gerät.
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, entnehmen Sie die Batterien, um ein „Auslaufen“ zu vermeiden.

WARNUNG:
Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme oder dem direkten Sonnenlicht aus. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Es besteht **Explosionsgefahr**!

Funktionsschalter

0 = Aus
1 = Massage
2 = Massage + Wärmefeld

Verwendung der Massage-Aufsätze

WARNUNG VOR DEM WÄRMEFELD:
Prüfen Sie vor Nutzung des Wärmefeldes den Hitzezustand des Massage-Kopfes.

WARNUNG:
Verwenden Sie das Gerät nicht an Hautstellen, die schmerzen, entzündet oder sensibel sind.

ACHTUNG:
Betreiben Sie das Gerät nicht langer als 20 Minuten. Lassen Sie es danach ca. 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

HINWEIS:
- Das Gerät arbeitet am effektivsten, wenn Sie es ohne Kleidung benutzen.
- Die Massage sollte angenehm und schmerzfrei sein. Bei Auftreten von Unwohlsein oder Schmerzen brechen Sie die Massage ab.

- Stellen Sie die gewünschte Betriebsart mit dem Funktionsschalter (1) ein.
- Führen Sie das Gerät nach Belieben kreisend und mit leichtem Druck über die zu massierenden Stellen.

Massage-Aufsatz austauschen
- Drehen Sie den Massage-Aufsatz bis der Pfeil auf das Symbol „" zeigt.
- Ersetzen Sie ihn durch den anderen Aufsatz und drehen diesen fest, bis er hörbar einrastet. Der Pfeil zeigt auf das Symbol „".

Massage-Aufsatz mit Massage-Füßen (wirkt entspannend)
Sie können diesen Massage-Aufsatz mit und ohne Multi-Noppen-Aufsätze verwenden.

Multi-Noppen-Aufsätze (wirken durchblutungsfördernd)
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Massage-Aufsätze anbringen.
- Stecken Sie nach Bedarf die Aufsätze auf die Massage-Füße.

Gel-Aufsatz
Bevor Sie diesen Aufsatz verwenden können, müssen Sie ihn für ca. 30 Min. in den Gefrierschrank legen.

HINWEIS:
Wählen Sie bei Verwendung dieses Aufsatzes nur die Funktionsstellung „Massage".

Betrieb beenden
Zum Beenden des Betriebs stellen Sie den Schalter auf „**0**".
Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

Reinigung

ACHTUNG:
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser!

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch.

Gel-Aufsatz/Multi-Noppen-Aufsätze
Entfernen Sie die Aufsätze vom Gerät und reinigen diese bei Bedarf in einem handwarmen Spülbad.

Technische Daten

Modell: ..... MSI 5561
Batteriebetrieb: ..... 3 x 1,5V Typ AA • UM-3 • R6
Kurzbetriebszeit: ..... max. 20 Min.
Schutzklasse: III
Nettogewicht: ..... 0,30 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät MSI 5561 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) befindet.

Garantie

- Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon). Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Service

Im Service-/Garantiefall wenden Sie sich bitte an unseren Dienstleister **SLI** (**S**ervice **L**ogistik **I**nternational).

Internet-Serviceportal

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@etv.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

ETV
Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen

Batterieentsorgung

Ihr Gerät enthält Batterien. Sind diese Batterien verbraucht, beachten Sie Folgendes:

ACHTUNG:

- Batterien/Akkus dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden!
- Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet gebrauchte Batterien/Akkus zurückzugeben.

- Die Batterien müssen aus dem Gerät entnommen werden.
- Sie können Ihre alten Batterien/Akkus überall dort unentgeltlich abgeben, wo die Batterien/Akkus gekauft wurden.
- Informationen über öffentlichen Sammelstellen erhalten Sie in Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Umweltschutz

Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

Veiligheidsmaatregelen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt, en bewaar hem samen met het Garantiecertificaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de originele verpakking inclusief het materiaal in de doos. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde persoon, geef de gebruiksaanwijzing dan ook door.

- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en waarvoor het bedoeld is. Dit apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.
  Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Bescherm het tegen hitte, direct zonlicht, vocht (in geen geval onderdompelen in water) en scherpe kanten. Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het in werking is.
- Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Repareer het apparaat niet zelf; neem contact op met een bevoegde expert.
- Dit apparaat is bestemd voor het masseren van de huid van volwassenen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor het is bestemd.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ogen of andere gevoelige delen van het lichaam.

⚠ **WAARSCHUWING:**
Het oppervlak van het het apparaat wordt heet. Personen die niet gevoelig zijn voor hitte dienen extra voorzicht te zijn als zij het apparaat gebruiken.

Plaats van de bedieningsorganen

1 Functieschakelaar
2 Batterijvak met zachte afdekking
3 Ontgrendeltoets van het batterijvak
4 Gel-hulpstuk voor verkoelende massage
5 Multi-noppenhulpstuk (4x)
6 Verwarmingspaneel
7 Massagehulpstuk met 4 massagevoetjes

Plaatsen van de batterijen (Batterijen worden meegeleverd)

OPMERKING:
De 3 batterijen in het batterijvak zijn vastgezet met een folie voor het vervoer van het apparaat. Dit is om de levensduur van de batterijen te verlengen. Verwijder de folie voor het eerste gebruik om het apparaat gereed te maken voor gebruik.

Als het vermogen van het apparaat tijdens het gebruik vermindert, handel dan als volgt:

- Druk de ontgrendeltoets (3) om het batterijvak (2) te openen.
- Vervang de batterijen door batterijen van dezelfde soort (AA • UM-3 • R6).
- Let op de juiste polariteit! Volg de markeringen op het apparaat.
- Meng geen verschillende soorten batterijen of nieuwe en oude batterijen.
- Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt

gebruikt, verwijder dan de batterijen om “lekkage” te voorkomen.

⚠ **WAARSCHUWING:**
Stel de batterijen niet bloot aan extreme hitte of direct zonlicht. Gooi batterijen nooit in open vuur. **Explosiegevaar!**

Functieschakelaar

0 = Uit
1 = Massage
2 = Massage + verwarmingspaneel

Het gebruik van de massagehulpstukken

⚠ **WAARSCHUWING M.B.T. HET VERWARMINGSPANEEL:**
Controleer voor gebruik van het verwarmingspaneel de temperatuur van de massagekop.

⚠ **WAARSCHUWING:**
Gebruik het apparaat niet op delen van de huid die pijn doen, of gevoelig of onstoken zijn.

⚠ **LET OP:**
Gebruik het apparaat niet langer dan 20 minuten per keer. Laat het apparaat daarna ongeveer 15 minuten afkoelen, voordat u het weer gebruikt.

OPMERKING:
- Het apparaat is het meest effectief wanneer er geen kleding wordt gedragen.
- De massage dient comfortabel te zijn en geen pijn te doen. Wanneer u zich niet prettig voelt of pijn ervaart, stop dan het gebruik onmiddellijk.

- Gebruik de functieschakelaar (1) om de gewenste stand in te stellen.
- Geleid het apparaat over de gewenste delen van het lichaam door het apparaat rond te bewegen en een lichte druk uit te oefenen.

Wisselen van massagehulpstukken
- Draai het massagehulpstuk totdat de pijl naar het "" symbool wijst.
- Wissel het om met een nieuw hulpstuk; draai dit totdat het op zijn plaats vastklikt. De pijl dient naar het "" symbol te wijzen.

Massagehulpstuk met massagevoetjes (ontspannend)
U kunt dit massagehulpstuk gebruiken met of zonder de multi-noppenhulpstukken.

Multi-noppenhulpstukken (verbeteren van de bloedcirculatie)
- Schakel het apparaat uit voordat u enig massagehulpstuk bevestigt.
- Bevestig indien gewenst de hulpstukken aan de massagevoetjes.

Gel-hulpstuk
Doe dit hulpstuk ongeveer 30 minuten in de vriezer voordat u het gebruikt.

OPMERKING:
Gebruik dit hulpstuk uitsluitend in de “massage” stand.

Stoppen van het gebruik
Zet de schakelaar op “**0**” om het gebruik te beëindigen.
Bewaar het apparaat op een droge plaats.

Reinigen

LET OP:
- Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen.
- Dompel het apparaat niet onder in water!

Reinig het apparaat uitsluitend met een vochtige doek.

Gel-hulpstukken/ multi-noppenhulpstukken
Verwijder de hulpstukken van het apparaat en reinig ze indien nodig in warm sop.

Technische specificaties

Model:..... MSI 5561
Werking op batterijen.....3 x 1,5V type AA • UM-3 • R6
Duur van het gebruik:.....max. 20 min.
Beschermingsklasse: III
Netto gewicht:.....0,30 kg

Onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving!

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Afvoer van batterijen

Het apparaat werkt op batterijen. Wanneer deze batterijen leeg zijn, volg dan de onderstaande aanwijzingen op:

Let op:

- Voer geen batterijen af met het normale huishoudelijk afval!
- Als gebruiker bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren.

- De batterijen moeten uit het apparaat verwijderd worden.
- U kunt uw oude batterijen gratis inleveren op de plaats waar u ze heeft gekocht.
- Neem contact op met uw locale overheid voor informatie over openbare inzamelpunten.

Milieubescherming

Voer dit apparaat niet af met het normale huishoudelijke afval. Retourneer het bij een openbaar verzamelpunt voor recycling. Op deze wijze draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

Consignes de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver avec le Certificat de Garantie, la facture et, si possible, l'emballage d'origine, y compris l'emballage interne. Si cet appareil est donné à une tierce personne, transmettre le manuel avec.

- Cet appareil ne doit être utilisé que de façon privée et pour l'usage auquel il a été destiné. Il n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
  Ne l'utilisez pas en extérieurs. Gardez-le à l'abri de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne l'immergez en aucun cas dans des liquides) et des angles des meubles. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne faites pas fonctionner un appareil endommagé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même; contactez un spécialiste qualifié.
- Cet appareil de massage est destiné aux adultes.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou de toute autre zone sensible.

⚠ **AVERTISSEMENT:**
La surface de l'appareil se réchauffe. Les personnes qui ne sont pas sensibles à la chaleur doivent être particulièrement prudentes lors de l'utilisation de l'appareil.

Emplacement des commandes

1 Bouton des fonctions
2 Compartiment à piles avec couvercle souple
3 Bouton de déverrouillage du compartiment à piles
4 Accessoire gélifié pour massage par refroidissement
5 Accessoire composé de plusieurs billes (4x)
6 Panneau chauffant
7 Accessoire de massage avec 4 pieds de massage

Insertion des piles (Piles incluses dans la livraison)

REMARQUE:
Dans le compartiment à piles, les 3 piles sont attachées grâce à un support pour le transport de l'appareil. Cela permet d'augmenter la durée de vie des piles. Retirez le support avant d'utiliser l'appareil pour le préparer à son fonctionnement.

Si la puissance de l'appareil diminue lors de son fonctionnement, effectuez les étapes suivantes:

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage (3) pour ouvrir le compartiment à piles (2).
- Remplacez les piles par des piles de type identique (AA • UM-3 • R6).
- Vérifiez la bonne polarité! Veuillez respecter les symboles indiqués sur l'appareil.
- Ne mélangez pas d'autres types de piles avec les piles nouvelles et usagées.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez les piles afin d'éviter le risque de "fuite".

⚠ **AVERTISSEMENT:**
N'exposez pas les piles à une source de chaleur extrême ou directement aux rayons du soleil. Ne jetez jamais les piles dans le feu. **Risque d'explosion!**

Bouton des fonctions

0 = Eteint
1 = Massage
2 = Massage + panneau chauffant

Utilisation des accessoires de massage

⚠ **AVERTISSEMENT AU SUJET DU PANNEAU CHAUFFANT:**
Avant d'utiliser le panneau chauffant, vérifiez la chaleur de la tête de massage.

⚠ **AVERTISSEMENT:**
N'utilisez pas l'appareil sur les zones de la peau qui sont douloureuses, enflammées ou sensibles.

⚠ **AVERTISSEMENT:**
N'utilisez pas l'appareil plus de 20 minutes à chaque fois. Après le massage, laissez refroidir l'appareil pendant environ 15 minutes, avant de l'utiliser à nouveau.

REMARQUE:
- L'appareil est plus efficace lorsque vous ne portez pas de vêtements.
- Le massage s'effectue dans des conditions agréables et sans douleur. En cas de gêne ou de douleur, arrêtez immédiatement l'appareil.

- Utilisez le bouton des fonctions (1) pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité.
- Dirigez l'appareil sur les zones du corps souhaitées en le faisant tourner et en appliquant de légères pressions.

Remplacer les accessoires de massage
- Tournez l'accessoire de massage afin que les pointes de flèche soient sur le symbole "".
- Remplacez-le par un nouvel accessoire; tournez ce dernier afin qu'il s'emboîte et que vous entendiez un clic. La flèche doit indiquer le symbole "".

Accessoire de massage avec pieds de massage (relaxants)
Vous pouvez utiliser cet accessoire de massage avec ou sans les accessoires composés de plusieurs billes.

Accessoires composés de plusieurs billes (améliore la circulation du sang)
- Eteignez l'appareil avant d'adapter tout accessoire de massage.
- Adaptez les accessoires aux pieds de massage si nécessaire.

Accessoire gélifié
Avant d'utiliser cet accessoire, placez-le au congélateur pendant environ 30 minutes.

REMARQUE:
Lorsque vous utilisez cet accessoire, utilisez uniquement le mode de fonctionnement “massage”.

Arrêter le fonctionnement
Pou arrêter le fonctionnement, réglez le bouton sur “**0**”.
Gardez l’appareil dans un lieu sec.

Entretien

AVERTISSEMENT:
- N’utilisez aucun agent d’entretien caustique.
- Ne mettez jamais l’appareil dans l’eau!

Nettoyez l’appareil avec un tissu humide uniquement.

Accessoires gélifiés/ Accessoires composés de plusieurs billes
Retirez les accessoires de l’appareil et nettoyez avec de l’eau savonneuse chaude conformément aux instructions.

Caractéristiques techniques

Modèle: ..... MSI 5561
Fonctionnement avec piles:.....3 x 1,5 V type AA • UM-3 • R6
Fonctionnement bref:.....20 min. max.
Classe de protection:..... III
Poids net:.....0,30 kg

Sujet à changement sans avertissement préalable!

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

Elimination des piles

Votre appareil fonctionne avec des piles. Lorsque ces piles sont épuisées, suivez les instructions suivantes:

Avertissement:

- Ne jetez pas les piles avec les déchets ménagers!
- En tant qu'utilisateur, la loi vous oblige à rapporter les piles épuisées.

- Vous devez retirer les piles de l'appareil.
- Vous pouvez rapporter vos piles usagées gratuitement sur votre lieu d'achat.
- Contactez votre administration locale pour plus d'informations sur les centres de collecte publics.

Protection de l'environnement

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers. Rapportez-le à un centre de collecte public pour être recyclé. En agissant ainsi, vous participerez à la protection de l'environnement.

Medidas de seguridad

Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente este manual del usuario y consérvelo junto con el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original, incluyendo el embalaje interno. Si entrega el dispositivo a terceros, incluya también el manual del usuario.

- Use el dispositivo exclusivamente para su fin y de modo particular. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
  No use el dispositivo en exteriores. Protéjalo del calor, la luz del sol directa, la humedad (no lo sumerja en líquidos bajo ningún concepto) y bordes afilados. No deje el masajeador desatendido durante el funcionamiento.
- No ponga en funcionamiento el aparato si está dañado.
- No repare el aparato usted; póngase en contacto con un experto.
- Este aparato está destinado para masajear la piel de un adulto.
- Utilice el aparato solo para la finalidad destinada.
- No utilice el aparato cerca de los ojos ni cerca de partes sensibles del cuerpo.

⚠ **AVISO:**
La superficie del aparato alcanza temperatura alta. Las personas que no son sensibles al calor deberán tener especial precaución al usar el aparato.

Ubicación de los controles

1 Selector de funciones
2 Compartimento de batería con tapa suave
3 Tecla de desbloqueo del compartimento de batería
4 Accesorio de gel para masajear en frío
5 Accesorio multinudos (4x)
6 Panel calefactor
7 Accesorio masaje con 4 pies masajeadores

Colocación de las baterías (Baterías incluidas en la entrega)

NOTA:
Las 3 baterías del compartimento de batería están seguras con una lámina para el transporte del aparato para prolongar la vida útil de las baterías. Retire la película antes de utilizar por primera vez con el fin de preparar el aparato para el funcionamiento.

Si la potencia del aparato se debilita durante el funcionamiento, proceda conforme a lo siguiente:

- Pulse la tecla de desbloqueo (3) para abrir el compartimento de batería (2).
- Sustituya las baterías por baterías del mismo tipo (AA • UM-3 • R6).
- Tenga en cuenta la polaridad correcta. Siga las marcas del aparato.
- No mezcle otros tipos de batería o nuevas baterías con viejas.

- Si el dispositivo no se va a usar en mucho tiempo, retire las baterías con el fin de evitar "fuga".

⚠ **AVISO:**
No exponga las baterías al calor ni a la luz solar directa. No tire nunca las baterías al fuego. **Peligro de explosión.**

Selector de funciones

0 = Apagado
1 = Masaje
2 = Masaje + panel calefactor

Uso de los accesorios del masajeador

⚠ **AVISO RESPECTO AL PANEL CALEFACTOR:**
Antes de usar el panel calefactor, compruebe el calor del cabezal del masajeador.

⚠ **AVISO:**
No utilice el aparato en zonas dolorosas, inflamadas o sensibles.

⚠ **ATENCIÓN:**
No utilice el aparato más de 20 minutos seguidos. Deje que el aparato se enfríe después unos 15 minutos antes de volver a usarlo.

NOTA:
- El dispositivo es más efectivo sin ropa.
- El masaje deberá ser confortable y sin dolor. Si se experimenta incomodidad o dolor, pare el funcionamiento inmediatamente.

- Use el mando de funciones (1) para seleccionar el modo de funcionamiento deseado.
- Guíe el aparato por las partes del cuerpo deseadas girando el aparato y aplicando una presión suave.

Sustitución de los accesorios del masajeador
- Gire el accesoriosdel masajeador hasta que la flecha señale el símbolo "".
- Sustitúyalo por un accesorio nuevo, gire más tarde hasta que se bloquee en su sitio con un clic. La flecha debería señalar al símbolo "".

Accesorio del masajeador con los pies del masajeador (relajante)
Puede usar el accesorio masajeador con o sin los accesorios multinudos.

Accesorios multinudos (mejora la circulación de la sangre)
- Apague el aparato antes de colocar el accesorio masajeador.
- Coloque los accesorios a los pies del masajeador si lo desea.

Accesorio de gel
Antes de usar este accesorio, colóquelo en el congelador durante unos 30 minutos.

NOTA:
Al usar este accesorio, utilice solo el modo de funcionamiento "masaje".

Parar el funcionamiento
Para parar el funcionamiento, coloque el selector en "**0**".
Guarde el aparato en un lugar seco.

Limpieza

ATENCIÓN:
- No utilice ningún agente de limpieza cáustico.
- No introduzca el aparato en agua.

Limpie el aparato con un paño húmedo solamente.

Accesorio de gel/accesorio multinudos
Extraiga los accesorios del aparato y límpielos en agua caliente con jabón cuando sea necesario.

Especificaciones técnicas

Modelo: ..... MSI 5561
Alimentación baterías: ..... 3 tipo AA de 1,5V • UM-3 • R6
Duración funcionamiento: ..... máx. 20 min.
Clase de protección: III
Peso neto ..... 0,30 kg

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

Eliminación de las baterías

El aparato funciona con baterías. Cuando se agoten las baterías, cumpla las instrucciones siguientes:

ATENCIÓN:

- No deseche las baterías en la basura doméstica.
- Como usuario está obligado por ley a devolver las baterías gastadas.

- Se deben extraer las baterías del aparato.
- Puede devolver las baterías viejas de manera gratuita al lugar de compra.
- Póngase en contacto con las autoridades locales para informarse de los puntos de recogida.

Protección del medio ambiente

No deseche este aparato en la basura doméstica. Llévelo a los puntos de recogida para su reciclaje. Al hacerlo, estará contribuyendo a proteger el medio ambiente.

Instruções de segurança

Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente este manual do utilizador e guarde-o juntamente com o Certificado de Garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem original com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também o manual do utilizador.

- Utilize o dispositivo para uso privado e apenas para os fins a que se destina. O dispositivo não se destina a uso comercial. Não utilize o aparelho no exterior.
  Proteja-o do calor, da luz solar directa, da humidade (nunca o mergulhe em líquidos) e de extremidades afiadas. Não deixe o aparelho sem ser supervisionado enquanto está a funcionar.
- Não coloque em funcionamento um aparelho que esteja danificado.
- Não repare o aparelho por si próprio e contacte um técnico autorizado.
- Este aparelho está previsto para massajar a pele de um adulto.
- Utilize o aparelho só para o fim previsto.
- Não utilize o aparelho perto dos olhos ou de outras zonas sensíveis do corpo.

⚠ **AVISO:**
A superfície do aparelho fica quente. As pessoas que não sejam sensíveis ao calor devem tomar precauções especiais quando utilizarem o aparelho.

Localização dos controlos

1 Botão função
2 Compartimento das pilhas com tampa maleável
3 Botão de desbloqueio do compartimento das pilhas
4 Acessório em gel para arrefecimento durante a massagem
5 Acessórios com vários nós (4x)
6 Painel de aquecimento
7 Acessório de massagem para massagem de 4 pés

Inserir as pilhas (Pilhas incluídas no acto de entrega)

NOTA:
As 3 pilhas inseridas no compartimento das pilhas foram protegidas com uma película para o transporte do aparelho. Esta película serve para prolongar a longevidade das pilhas. Retire a película antes de utilizar pela primeira vez para preparar o aparelho para o seu funcionamento.

Se a potência do aparelho for fraca durante o funcionamento, proceda da seguinte maneira:

- Pressione o botão de desbloqueio (3) para abrir o compartimento das pilhas (2).
- Substitua as pilhas por pilhas de tipo igual (AA • UM-3 • R6).
- Observe a polaridade correcta! Siga as marcas inscritas no aparelho.
- Não misture pilhas novas com pilhas velhas.
- Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, retire as pilhas, para evitar o seu “derrame”.

⚠ **AVISO:**
Não exponha as pilhas a demasiado calor ou à luz solar directa. Nunca deite as pilhas ao fogo. **Há risco de explosão!**

Botão função

0 = Desligado
1 = Massagem
2 = Massagem + painel de aquecimento

Utilizar os acessórios de massagem

⚠ **AVISO SOBRE O PAINEL DE AQUECIMENTO:**
Antes de utilizar o painel de aquecimento, verifique o calor da cabeça de massagem.

⚠ **AVISO:**
Não utilize o aparelho em zonas da pele onde possa sentir dor, inflamação ou irritação.

⚠ **PRECAUÇÃO:**
Não utilize o aparelho mais do que 20 minutos numa massagem. Deixe o aparelho arrefecer durante cerca de 15 minutos, antes de o utilizar de novo.

NOTA:
- O aparelho é mais eficiente quando não utilizado sobre a roupa.
- A massagem deve ser cómoda e indolor. Quando sentir desconforto ou dor, pare o funcionamento imediatamente.

- Utilize o botão função (1) para seleccionar o modo de funcionamento que deseja.
- Oriente o aparelho sobre as zonas do corpo como desejar rodando o aparelho e exercendo uma ligeira pressão.

Substituir os acessórios de massagem
- Rode o acessório de massagem até que a seta aponte para o símbolo "".
- Substitua-o por um acessório novo, rode o antigo até encaixar no seu lugar e ouvir um clique. A seta deve apontar para o símbolo "".

Acessório de massagem com massagem para os pés (relaxamento)
Pode utilizar este acessório de massagem com ou sem os acessórios de vários nós.

Acessórios com vários nós (activa a circulação sanguínea)
- Desligue o aparelho antes de encaixar o acessório de massagem.
- Encaixe os acessórios para massagem dos pés se desejado.

Acessório em gel
Antes de utilizar este acessório, coloque-o no congelador durante cerca de 30 minutos.

NOTA:
Quando utilizar este acessório, utilize só o modo de funcionamento "massagem".

Parar o funcionamento
Para parar o funcionamento, regule o botão para "**0**". Guarde o aparelho num local seco.

Limpeza

PRECAUÇÃO:
- Não utilize nenhum agente de limpeza abrasivo.
- Não coloque o aparelho dentro de água!

Limpe o aparelho só com um pano humedecido.

Acessório em gel/acessório de vários nós
Retire os acessórios do aparelho e lave-os com água morna e sabão conforme for necessário.

Especificações Técnicas

Modelo: ..... MSI 5561
Funcionamento das pilhas: .....3 x 1,5V tipo AA • UM-3 • R6
Funcionamento breve: .....máx. 20 mín.
Classe de protecção: III
Peso líquido: .....0,30 kg

Reserva-se o direito de alterações!

Este aparelho está em conformidade com todas as actuais directivas da CEE, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições de segurança técnica.

Eliminação das pilhas

O seu aparelho funciona com pilhas. Quando estas pilhas estiverem gastas, cumpra com as seguintes instruções:

PRECAUÇÃO:

- Não elimine as pilhas juntamente com o lixo doméstico normal!
- Como utilizador, está obrigado por lei a devolver as pilhas gastas.

- As pilhas devem ser retiradas do aparelho.
- Pode devolver as suas pilhas velhas sem qualquer encargo no local onde as comprou.
- Contacte a sua autoridade local para informações sobre os pontos públicos de recolha.

Protecção do meio ambiente

Não elimine as pilhas deste aparelho juntamente com o lixo doméstico normal! Devolva-as aos pontos públicos de recolha para a sua reciclagem. Ao fazer isto, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

Precauzioni di sicurezza

Prima di usare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale dell'utente e conservarlo con il Certificato di Garanzia, lo scontrino e, se possibile, la confezione originale. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, consegnare anche il manuale dell'utente.

- Utilizzare l'apparecchio soltanto per gli scopi previsti e per uso privato. Questo apparecchio non deve esser utilizzato per scopi commerciali.
  Non utilizzare l'apparecchio in esterni. Proteggerlo da calore, luce solare diretta, umidità (non immergerlo mai in liquidi) e bordi affilati. Non lasciare il dispositivo incustodito durante il funzionamento.
- Non attivare un dispositivo danneggiato.
- Non riparare il dispositivo da soli; contattare un esperto autorizzato.
- Questo dispositivo è progettato per il massaggio della pelle adulta.
- Usare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Non usare il dispositivo vicino a occhi o ad alter parti del corpo sensibili.

⚠ **AVVISO:**
La superficie del dispositivo diventa calda. Le persone che non sono sensibili al calore dovrebbero prestare speciale attenzione quando usa il dispositivo.

Posizione dei comandi

1 Interruttore di funzione
2 Vano batteria con coperchio morbido
3 Tasto di sblocco del vano batteria
4 Attacco gel per massaggi rinfrescanti
5 Attacchi multi-sfere (4)
6 Pannello di riscaldamento
7 Attacco per massaggio con 4 estremità di massaggio

Inserire le batterie (Batterie incluse nella confezione)

NOTA:
Le 3 batterie nel vano batterie sono state fissate con una carta per il trasporto del dispositivo. Ciò per estendere la durata della vita delle batterie. Rimuovere la carta prima di usare per la prima volta per preparare il dispositivo per il funzionamento.

Se l'alimentazione del dispositivo si indebolisce durante il funzionamento, procedure come segue:

- Premere il tasto di sblocco (3) per aprire il vano batteria (2).
- Sostituire le batterie con batterie dello stesso tipo (AA • UM-3 • R6).
- Osservare la corretta polarità! Si prega di seguire i segni sul dispositivo.
- Non mescolare altri tipi di batterie o vecchie batterie o nuove.
- Se il dispositivo non sarà usto per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie, al fine di evitare "perdite".

⚠ **AVVISO:**
Non esporre le batterie a calore estremo o a luce solare diretta. Non gettare mai le batterie nel fuoco. **Rischio di esplosione!**

Interruttore di funzione

0 = Spento
1 = Massaggio
2 = Massaggio + pannello riscaldante

Usare gli attacchi per massaggio

⚠ **AVVISO INERENTE IL PANNELLO RISCALDANTE:**
Prima di usare il pannello riscaldante, controllare il calore della testa per massaggio.

⚠ **AVVISO:**
Non usare il dispositivo in parti della pelle che sono doloranti, infiammate o sensibili.

⚠ **ATTENZIONE:**
Non usare il dispositivo per più di 20 minuti alla volta. Lasciar raffreddare il dispositivo per circa 15 minuti, prima di usarlo di nuovo.

NOTA:
- Il dispositivo è più efficace quando non si indossano abiti.
- Il massaggio dovrebbe essere confortevole e senza dolore. Nel momento in cui si provano disagio o dolore, arrestarne immediatamente l'uso.

- Usare l'interruttore di funzione (1) per scegliere la modalità operative desiderata.
- Guidare il dispositivo sulle parti del corpo desiderate ruotando il dispositivo ed applicando una pressione gentile.

Sostituire gli attacchi per massaggio
- Ruotare l'attacco per massaggio finché la freccia punta il simbolo "".
- Sostituirlo con un nuovo attacco; ruotare quest'ultimo finché non si aggancia al suo posto con un click. La freccia dovrebbe puntare il simbolo "".

Attacco per massaggio con estremità massaggianti (rilassante)
È possibile usare questo attacco per massaggio con o senza alcun altro attacco a multi-sfere.

Attacchi a multi-sfere (migliora la circolazione sanguigna)
- Spegnere il dispositivo prima di inserire qualsiasi attacco per massaggio.
- Unire gli attacchi all'estremità per massaggio se lo si desidera.

Attacco gel
Prima di usare questo attacco, inserire nel frigorifero per circa 30 minuti.

NOTA:
Quando si usa questo attacco, usare solo in modalità operativa “massaggio”.

Arrestare il funzionamento
Per arrestare il funzionamento, impostare l’interruttore su “**0**”.
Riporre il dispositivo in un luogo asciutto.

Pulizia

ATTENZIONE:
- Non usare alcun detergente pulente caustico.
- Non inserire il dispositivo in acqua!

Pulire il dispositivo solo con un panno morbido.

Attacchi gel/Attacchi a multi-sfere
Rimuovere tutti gli attacchi dal dispositivo e pulirli in acqua calda e sapone come richiesto.

Specifiche tecniche

Modelllo:..... MSI 5561
Funzionamento a batteria:.....3 x 1,5 V type AA • UM-3 • R6
Funzionamento breve .....max. 20 min.
Classe di protezione:..... III
Peso netto: .....0,30 kg

Soggetto a modifiche senza preavviso!

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

Smaltimento delle batterie

Il vostro dispositivo funziona per mezzo di batterie. Quando queste batterie sono scariche, attenersi alle seguenti istruzioni:

Attenzione:

- Non smaltire le batterie con la vostra normale spazzatura domestica!
- Come utente siete obbligati per legge a rendere le batterie esauste.

- Le batterie devono essere rimosse dal dispositivo.
- Dovreste riportare le vecchie batterie scariche press oil luogo di acquisto.
- Contattare le autorità locali per informazioni sui punti di raccolta pubblici.

Protezione ambientale

Non smaltire questo dispositivo con la normale spazzatura domestica. Riportarlo presso un punto di raccolta pubblico per il riciclo. Così facendo, contribuirete a proteggere l'ambiente.

Safety precautions

Before using this device, carefully read this user manual and keep it together with the Warranty Certificate, cashier receipt and if possible, the original package inclusive its interior packing. If you hand on the device to any third person, include the user manual as well.

- Use the device for private and its intended purpose only. The device is not intended for commercial use.
  Do not use the device outdoors. Protect it from heat, direct sunlight, humidity (do not immerse into liquids under any circumstances) and sharp edges. Do not leave the device unattended during operation.
- Do not operate a damaged device.
- Do not repair the device by yourself; contact an authorized expert.
- This device is intended for the massage of adult skin.
- Only use the device for its intended purpose.
- Do not use the device near eyes or other sensitive body parts.

⚠ **WARNING:**
The surface of the device gets hot. Persons who are not sensitive to heat should take special caution when using the device.

Location of controls

1 Function switch
2 Battery compartment with soft cover
3 Unlock key of battery compartment

4 Gel attachment for cooling massage
5 Multi-burls attachments (4x)
6 Heating panel
7 Massage attachment with 4 massage feet

Inserting batteries (Batteries included in delivery scope)

NOTE:
The 3 batteries in the battery compartment have been secured with a foil for transport of the device. This is to extend the lifespan of the batteries. Remove the foil prior to first use in order to prepare the device for operation.

If the power of the device weakens during operation, proceed as follows:

- Press the unlock key (3) to open the battery compartment (2).
- Replace the batteries by batteries of similar type (AA • UM-3 • R6).
- Observe right polarity! Please follow the markings on the device.
- Do not mix other battery types or new and old batteries.
- If the device will not be used for a longer period of time, remove the batteries, in order to avoid “leakage”.

WARNING:
Do not expose batteries to extreme heat or direct sunlight. Never throw batteries into fire. **Risk of explosion!**

Function switch

0 = Off
1 = Massage
2 = Massage + heating panel

Using massage attachments

⚠ **WARNING REGARDING THE HEATING PANEL:**
Before using the heating panel, check the heat of the massage head.

⚠ **WARNING:**
Do not use the device on parts of the skin that are painful, inflamed or sensitive.

⚠ **CAUTION:**
Do not use the device longer than 20 minutes at a time. Let the device cool down afterwards for approx. 15 minutes, before using it again.

ℹ **NOTE:**
- The device is most effective when not wearing clothes.
- The massage should be comfortable and without pain. When experiencing discomfort or pain, stop operation immediately.

- Use the function switch (1) to select the desired operating mode.
- Guide the device over the desired body parts by rotating the device and applying gentle pressure.

Replacing massage attachments

- Turn the massage attachment until the arrow points to the "🔓" symbol.
- Replace it by a new attachment; turn latter one until it locks into place with a click. The arrow should point to the "🔒" symbol.

Massage attachment with massage feet (relaxing)
You may use this massage attachment with or without any of the multi-burl attachments.

Multi-burl attachments (improving blood circulation)

- Turn the device off before fitting any massage attachment.
- Fit the attachments to the massage feet if desired.

Gel attachment
Before using this attachment, put it in the freezer for approx. 30 minutes.

> **NOTE:**
> When using this attachment, only use the "massage" operating mode.

Stopping operation
To stop operation, set the switch to "**0**". Store the device at a dry location.

Cleaning

⚠ **CAUTION:**
- Do not use any caustic cleaning agents.
- Do not insert the device into water!

Clean the device with a damp cloth only.

Gel attachments/ multi-burls attachments
Remove the attachments from the device and clean them in warm soapy water as required.

Technical Specifications

Model:.....MSI 5561
Battery operation:.....3 x 1.5V type AA • UM-3 • R6
Short operation:.....max. 20 min.
Protection class:.....III
Net weight:.....0.30 kg

Subject to change without prior notice!

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.

Disposal of batteries

Your device is operated by batteries. When these batteries are exhausted, adhere to the following instructions:

Caution:

- Do not dispose of batteries with your normal household waste!
- As user you are obligated by law to return exhausted batteries.

- The batteries must be removed from the device.
- You may return your old batteries free of charge at the place of purchase.
- Contact your local authorities for information on public collection points.

Environmental protection

Do not dispose of this device with the normal household waste. Return it to public collection points for recycling. By doing so, you will contribute to environmental protection.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkowania i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkowania.

- Stosować urządzenie wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów handlowych.
  Nie należy używać go na świeżym powietrzu. Należy chronić je przed wysoką temperaturą, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (nie zanurzać pod żadnym pozorem w płynach) i ostrymi krawędziami. Włączonego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru.
- Nie należy włączać uszkodzonego urządzenia.
- Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia; należy skontaktować się z autoryzowanym specjalistą.
- Urządzenie to jest przeznaczone do masażu skóry osoby dorosłej.
- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenia nie należy używać w pobliżu oczu ani innych wrażliwych części ciała.

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Powierzchnia urządzenia nagrzewa się. Osoby niewrażliwe na ciepło powinny korzystać z urządzenia z zachowaniem ostrożności.

Lokalizacja elementów sterowania

1 Przełącznik funkcji
2 Komora baterii z miękką pokrywą
3 Przycisk odblokowujący komorę baterii
4 Końcówka żelowa do masażu chłodzącego
5 Końcówki wielowypustkowe (4x)
6 Panel grzejny
7 Końcówka do masażu z 4 stopkami do masażu

Wkładanie baterii (baterie są częścią dostarczanego zestawu)

UWAGA:
3 baterie w komorze baterii zostały zabezpieczone folią na czas transportu urządzenia. Służy to przedłużeniu żywotności baterii. Folię należy usunąć przed pierwszym użyciem w celu przygotowania urządzenia do działania.

Jeśli moc działającego urządzenia osłabnie, należy wykonać następujące czynności:

- Naciśnij przycisk odblokowujący (3), aby otworzyć komorę baterii (2).
- Wymień baterie na baterie podobnego rodzaju (AA • UM-3 • R6).
- Zwróć uwagę na prawidłową biegunowość! Skorzystaj z oznaczeń w urządzeniu.
- Nie łącz baterii różnego rodzaju ani baterii nowych ze starymi.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjmij baterie, aby uniknąć „wycieku".

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Baterii nie wolno wystawiać na działanie nadmiernego ciepła ani bezpośredniego światła słonecznego. Baterii nigdy nie należy wrzucać do ognia. **Niebezpieczeństwo wybuchu!**

Przełącznik funkcji

0 = Urządzenie wyłączone
1 = Masaż
2 = Masaż + panel grzejny

Korzystanie z końcówek do masażu

⚠ **OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE PANELU GRZEJNEGO:**
Przed rozpoczęciem korzystania z panelu grzejnego należy sprawdzić stopień nagrzania głowicy do masażu.

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Urządzenia nie należy używać na skórze bolącej, w stanie zapalnym ani wrażliwej.

⚠ **PRZESTROGA:**
Urządzenia nie należy używać dłużej niż 20 minut na raz. Po upływie tego czasu urządzenie powinno ostygnąć przez ok. 15 minut, zanim będzie można ponownie je włączyć.

UWAGA:
- Masaż urządzeniem zapewnia najlepsze wyniki na skórze bez ubrania.
- Masaż powinien być przyjemny i pozbawiony bólu. W przypadku odczuwania dyskomfortu lub bólu urządzenie należy niezwłocznie wyłączyć.

- Za pomocą przełącznika funkcji (1) wybierz żądany tryb działania.
- Umieść urządzenie na żądanym fragmencie skóry i prowadź je, obracając oraz delikatnie naciskając.

Wymiana końcówek do masażu
- Przekręć końcówkę do masażu, aż strzałka będzie wskazywać symbol „".
- Wymień ją na inną końcówkę; przekręć tę ostatnią aż zostanie zablokowana na miejscu, czemu towarzyszyć będzie dźwięk kliknięcia. Strzałka powinna wskazywać symbol „".

Końcówka do masażu ze stópkami do masażu (relaksacyjnego)
Końcówki tej można używać z dowolnymi końcówkami wielowypustkowymi lub bez nich.

Końcówki wielowypustkowe (poprawiające krążenie krwi)
- Wyłącz urządzenie przed założeniem dowolnej z końcówek do masażu.
- W razie potrzeby załóż końcówki na stopki do masażu.

Końcówka żelowa
Przed użyciem tej końcówki należy włożyć ją do zamrażarki na ok. 30 minut.

UWAGA:
W przypadku tej końcówki należy używać wyłącznie trybu „masażu".

Wyłączanie urządzenia
Aby wyłączyć urządzenie, ustaw przełącznik w pozycji **„0"**.
Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.

Czyszczenie

PRZESTROGA:
- Nie należy używać żadnych żrących środków czystości.
- Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie!

Urządzenie należy czyścić wyłącznie wilgotną szmatką.

Końcówki żelowe/wielowypustkowe
W razie konieczności końcówki należy zdjąć z urządzenia i wyczyścić je w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła.

Techniczne specyfikacje

Model:.....MSI 5561
Działanie na baterie:.....3 x 1,5 V typ AA • UM-3 • R6
Krótkie działanie:.....maks. 20 min
Klasa ochronności: III
Waga netto:.....0,30 kg

Możliwość dokonywania zmian bez powiadomienia!

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Utylizacja baterii

Urządzenie zasilane jest za pomocą baterii. Po ich wyczerpaniu należy stosować się do poniższych instrukcji:

Przestroga:

- Baterii nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi!
- Użytkownik jest prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii.

- Baterie należy wyjąć z urządzenia.
- Zużyte baterie można bezpłatnie zwrócić w miejscu zakupu.
- W celu uzyskania informacji dotyczących publicznych punktów zbiórki należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych.

Ochrona środowiska

Niniejszego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Należy je zwrócić do publicznego punktu zbiórki w celu przetworzenia. Czyniąc to, użytkownik przyczynia się do ochrony środowiska.

Biztonsági óvintézkedések

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a garancialevéllel, a számlával és – amennyiben lehetséges – az eredeti csomagolással, valamint a belső csomagolóanyaggal együtt. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, akkor a használati útmutatót is mellékelje.

- A készüléket csak személyes célra és rendeltetésének megfelelően használja. A készülék nem kereskedelmi használatra készült.
  Ne használja a készüléket a szabadban. Védje a hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől (semmilyen körülmények között ne merítse folyadékba) és az éles szélektől. Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne működtessen sérülten a készüléket.
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket; lépjen kapcsolatba egy szakemberrel.
- A készülék felnőttek bőrének masszírozására készült.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelően használja.
- Ne használja a készüléket a szemek vagy más érzékeny testrészek közelében.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
A készülék felülete felforrósodik. A hőre nem érzékeny személyek körültekintően használják a készüléket.

A kezelőszervek elhelyezkedése

1 Funkciókapcsoló
2 Elemtartó puha fedéllel
3 Az elemtartó kioldógombja
4 Zselés feltét hűsítő masszázshoz
5 Többfejes feltét (4x)
6 Melegítőpanel
7 Masszázsfeltét 4 masszázslábbal

Az elemek behelyezése (az elemek megtalálhatók a csomagban)

MEGJEGYZÉS:
Az elemtartóban lévő 3 elem fóliával van rögzítve a szállítás miatt. Ez az elemek élettartamának meghosszabbítása miatt van. Az első használat előtt távolítsa el a fóliát, hogy előkészítse a készüléket a használatra.

Ha a készülék teljesítménye használat közben gyengül, tegye a következőket:

- Nyomja meg a kioldógombot (3) az elemtartó (2) kinyitásához.
- Cserélje ki az elemeket ugyanolyan típusúakra (AA • UM-3 • R6).
- Ügyeljen a helyes polaritásra! Kövesse a készüléken található jelzéseket.
- Ne keverje a régi és az új elemeket, vagy a különböző típusú elemeket.
- Ha készülék hosszabb ideig nem lesz használatban, vegye ki az elemeket, nehogy megfolyjanak.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Ne tegye ki az elemeket túlzott hőnek vagy közvetlen napfénynek. Az elemeket soha ne dobja tűzbe. **Robbanás-veszélyes!**

Funkciókapcsoló

0 = Ki
1 = Masszázs
2 = Masszázs + melegítőpanel

A masszázsfeltétek használata

⚠ **FIGYELMEZTETÉS A MELEGÍTŐPANELLEL KAPCSOLATBAN:**
A melegítőpanel használata előtt ellenőrizze a masszázsfej hőmérsékletét.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Ne használja a készüléket a bőr fájdalmas, égett vagy érzékeny részein.

⚠ **VIGYÁZAT:**
Ne használja a készüléket 20 percnél hosszabb ideig. Ezután az újbóli használat előtt kb. 15 percig hagyja lehűlni a készüléket.

MEGJEGYZÉS:
- A készülék sokkal hatékonyabb, ha nem ruhán keresztül használja.
- A masszázsnak kényelmesnek és fájdalommentesnek kell lennie. Ha kellemetlenséget vagy fájdalmat tapasztal, azonnal hagyja abba a készülék használatát.

- A funkciókapcsoló (1) segítségével válassza ki a kívánt működési módot.
- A készüléket forgatva és enyhe nyomást kifejtve vezesse végig a kívánt testrészeken.

A masszázs kiegészítők cseréje
- A masszázsfeltétet fordítsa el annyira, hogy a nyíl a "" szimbólumra mutasson.
- Cserélje ki egy új feltétre; az utóbbit forgassa el úgy, hogy egy kattanó hanggal rögzüljön a helyére. A nyílnak a "" szimbólumra kell mutatnia.

Masszázsfeltét masszázslábbal (relaxáló)
Ezt a masszázsfeltétet bármelyik többfejes kiegészítővel vagy anélküli is használhatja.

Többfejes kiegészítő (vérkeringés javítása)
- Bármilyen masszázsfeltét felhelyezése előtt kapcsolja ki a készüléket.
- Ha szeretné, illessze fel a feltétet a massszázslábakra.

Zselés feltét
A feltétet használat előtt kb. 30 percre helyezze a fagyasztóba.

MEGJEGYZÉS:
Ezt a feltétet csak a "masszázs' működési módban használja.

A működés leállítása
A működés leállításához állítsa a kapcsolót "**0**" állásba. A készüléket száraz helyen tárolja.

Tisztítás

VIGYÁZAT:
- Ne használjon maró tisztítószereket.
- Ne merítse vízbe a készüléket!

A készüléket csak egy nedves törlőruhával tisztítsa.

Zselés feltét/többfejes feltét
Távolítsa el a feltéteket a készülékről, és szükség szerint meleg szappanos vízzel tisztítsa meg.

Műszaki adatok

Típus: ..... MSI 5561
Működés elemről: ..... 3 x 1,5V AA • UM-3 • R6 típus
Rövid működés: ..... max. 20 perc.
Védelmi osztály: III
Nettó tömeg: ..... 0,30 kg

Előzetes értesítés nélkül módosulhat.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

Az elemek megsemmisítése

A készülék elemekkel működik. Az elemek lemerülése után kövesse a következő utasításokat:

Vigyázat:
- Ne dobja ki az elemeket a háztartási szemétbe!
- Felhasználóként törvény által előírt kötelessége a lemerült elemek visszavitele.

- Az elemeket el kell távolítani a készülékből.
- A régi elemeket ingyen visszaviheti a vásárlás helyére.
- Információkért a nyilvános gyűjtőhelyekről lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.

Környezetvédelem

Ne dobja ki a készüléket a háztartási szemétbe. Újrahasznosítás céljából vigye vissza egy nyilvános gyűjtőpontba. Ezzel is hozzájárul a környezetvédelemhez.

Правила техніки безпеки

Перш ніж використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його, а також гарантію, чек і, якщо можливо, оригінальну упаковку разом із внутрішнім пакуванням. Якщо ви передасте пристрій третій особі, додайте також цей посібник користувача.

- Використовуйте цей пристрій для приватних цілей і за призначенням. Пристрій не призначений для комерційного використання.
  Не використовуйте цей пристрій на вулиці.
  Захищайте пристрій від тепла, прямих сонячних променів, вологи (за жодних обставин не занурюйте пристрій у рідини) і гострих країв.
  Не залишайте пристрій без нагляду, коли він працює.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій.
- Не ремонтуйте пристрій самотужки; зверніться до кваліфікованого спеціаліста.
- Цей пристрій призначений для масажування шкіри дорослих людей.
- Використовуйте пристрій виключно за призначенням.
- Не використовуйте пристрій біля очей або інших чутливих частин тіла.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.**
Поверхня пристрою нагрівається. Особи, не чутливі до гарячого, повинні бути обережні під час використання пристрою.

Розташування органів керування

1 Перемикач функцій
2 Відсік для батарей із м’якою кришкою
3 Кнопка розблокування відсіку для батарей
4 Гелева насадка для охолоджуючого масажу
5 Насадки з виступами (4x)
6 Нагрівальна панель
7 Насадка для масажу з 4 масажними ніжками

Встановлення батарей (батареї додаються у комплекті)

ПРИМІТКА.
Під час перевезення пристрою 3 батареї у відсіку для батарей було закріплено за допомогою фольги. Це дозволяє продовжити термін служби батарей. Перед першим використанням пристрою вийміть фольгу.

Якщо потужність пристрою слабшає під час використання, виконайте викладені нижче дії.

- Натисніть кнопку розблокування (3), щоб відкрити відсік для батарей (2).
- Замініть батареї на батареї аналогічного типу (AA • UM-3 • R6).
- Звертайте увагу на полярність! Встановлюйте батареї відповідно до позначок на пристрої.
- Не використовуйте одночасно батареї різних типів або нові та старі батареї.
- Якщо пристрій не буде використовуватись

протягом тривалого часу, вийміть батареї, щоб запобігти їх “витіканню”.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.**
Не залишайте батареї у спекотному місці або під прямим сонячним промінням. Ніколи не кидайте батареї у вогонь. **Існує ризик вибуху!**

Перемикач функцій

0 = Вимк.
1 = Масаж
2 = Масаж + нагрівальна панель

Використання масажних насадок

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО НАГРІВАЛЬНОЇ ПАНЕЛІ.**
Перед використанням нагрівальної панелі перевірте, наскільки нагріта масажна головка.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.**
Не прикладайте пристрій до частин шкіри, які болять, мають запалення або є чутливими.

⚠ **УВАГА.**
Не використовуйте пристрій безперервно довше 20 хвилин. Перш ніж використовувати пристрій знову, дайте йому охолонути приблизно протягом 15 хвилин.

ПРИМІТКА.

- Пристрій найбільш ефективний, якщо на тілі відсутній одяг.
- Масаж повинен приносити задоволення і бути безболісним. Якщо ви відчуєте дискомфорт або біль, негайно припиніть використання пристрою.

- Вибрати потрібний режим роботи можна за допомогою перемикача функцій (1).
- Прикладіть пристрій до потрібної частини тіла, обертаючи і злегка притиснувши пристрій.

Заміна масажних насадок

- Повертайте масажну насадку, допоки стрілка не вказуватиме на позначку “”.
- Замініть насадку на нову; а тоді повертайте її, допоки вона не клацне на місці. Стрілка повинна вказувати на позначку “”.

Масажна насадка з масажними ніжками (розслаблююча)

Цю масажну насадку можна використовувати з чи без насадки з виступами.

Насадки виступами (покращення кровообігу)

- Перш ніж прикріпити будь-яку насадку, вимкніть пристрій.
- Якщо потрібно, прикріпіть пристосування до масажних ніжок.

Гелева насадка
Перш ніж використовувати цю насадку, покладіть її в морозильну камеру приблизно на 30 хвилин.

ПРИМІТКА.
У випадку використання цієї насадки використовуйте тільки режим роботи “масаж”.

Зупинення роботи
Щоб припинити роботу пристрою, встановіть перемикач у положення “**0**”. Зберігайте пристрій у сухому місці.

Чищення

УВАГА.
- Не використовуйте будь-які їдкі засоби для чищення.
- Не занурюйте пристрій у воду!

Чистьте пристрій тільки вологою ганчіркою.

Гелеві насадки/насадки з виступами
Зніміть насадку з пристрою і почистьте її теплою водою з милом, якщо потрібно.

Технічні характеристики

Модель: ..... MSI 5561
Живлення від батарей:3 x 1,5В типу AA • UM-3 • R6
Тривалість роботи: ..... макс. 20 хв.
Клас безпеки:.....III
Вага нетто:..... 0,30 кг

Технічні характеристики можуть бути змінені!

Цей пристрій сертифіковано відповідно до діючих норм РЄ, наприклад норм електромагнітної сумісності і низької напруги, і сконструйовано відповідно до останніх характеристик із техніки безпеки.

Утилізація батарей

Ваш пристрій живиться від батарей. Коли ресурс батарей буде вичерпано, дотримуйтесь викладених нижче інструкцій.

УВАГА.

- Не утилізуйте батареї разом із побутовим сміттям!
- Відповідно до законодавства ви, як користувач, зобов’язані повернути використані батареї.

- Батареї слід вийняти з пристрою.
- Старі батареї, ресурс яких вичерпано, можна безкоштовно повернути за місцем їх придбання.
- Звертайтесь до місцевих органів влади, щоб отримати інформацію про загальні місця збору відходів.

Захист навколишнього середовища

Не утилізуйте цей пристрій разом із побутовим сміттям. Віднесіть його для переробки в організацію переробки відходів. Вчинивши так, ви подбаєте про захист навколишнього середовища.

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certifi cato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Karta gwarancyjna • Záruční list • Garancia lap
Гарантійний талон • Гарантийная карточка

MSI 5561

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantie según la declaratión de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce A garanciát lásd a használati utasításban • 24 місяці гарантії згідно з гарантійним листом • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de le-verancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signatureFecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'aquisto, timbro del commerciante, firma Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczątka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás • Дата купівлі, печатка та підпис торгівця • Дата покупки, печать торговца, подпись

ETV
Elektro-technische
Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost
4047906 Kempen

MSI 5561

AEG

PERFECT IN FORM AND FUNCTION

Stand 12/09

ETV

Elektro-technische Vertriebsges. mbH

Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Telefon 0 21 52/20 06-888
Hotline@etv.de